As we begin a new year on 2012, SIIT wants to take the opportunity to wish all of our friends a very happy new year.

2011 was a great year for SIIT with achievements. We are proud that SIIT has built a family-like academic environment for our students. All the trainers at SIIT are dedicated into their teaching and we grow together while learning from each other. This is a lifetime treasure that could be shared with us all.

Three new qualifications have been approved and SIIT is committed to maximize the training outcomes for all students by substantiating its training team, facilities and resources. You can find the intake dates of these three new qualifications for this academic year. What can also be found in this newsletter are awards in 2011, student feedback on SIIT, and trainer in the spotlight.

SIIT hopes that all our friends are able to see all of the joy of this year and accept it, making it a part of your life.
CONGRATULATIONS TO OUR TRAINERS AND STUDENTS

SYDNEY INSTITUTE OF INTERPRETING AND TRANSLATING

Trainer Award 2011

Leadership Award: Cindy JIANG
Outstanding Achievement Award:
   Andrea WANG
The Most dedicated Trainer of the Year:
   David WANG
Award for Outstanding Service:
   Jeff HUANG
Silent Achiever of the Year:
   Jing XIA, Sicong CHEN, Carol BA, Chris QUAN, Sydney MA
Inspiring Trainers of the Year:
   Nancy WANG, Laura YANG, Angel LAI, Sandra YAN, Ying BAI, Aviva CHEUNG, Mark YE
Most Promising Trainers of the Year:
   Jia Li, Mia HOU, Maggie SHEN, Vivian MA, Liang YU, Alan ZHENG
Most Improvement Trainer Award:
   Sarah XIE
Teamwork Award: Chris YU
Outstanding Service Award:
   Angela LIU
The Most-liked Trainer of the Year:
   Daisy HUANG

Student Award 2011

Award for Excellence:
   ADT - YIN Yuwen, MA Nanxi, HU Jieyao, HAN Wenhu, XU Wei, WU You, XU Ming, HE Shan, HUANG Qianyun
   ADI - ZHAO Yan, LO Hou Nam, ZHANG Xuan, LIANG Yingle
   DIP - JUAN Tsu-Hsuan

Award for Improvement:
   ADT - WANG Chenchen, LIU Zhihui, ZHANG Xinyu, LI Zhiwen, TAN Shiying
   ADI - LU Manzhou, LIU Jialin, ZHANG Lijuan, LIN Chaoqian
   DIP - LI Wenhou, KE Yanling
# Proposed Intake Dates for 2012-2013 Academic Year

<table>
<thead>
<tr>
<th>Qualifications</th>
<th>Duration (Weeks)</th>
<th>NAATI Accreditation Level</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Diploma of Interpreting</td>
<td>24</td>
<td>Para-Professional</td>
</tr>
<tr>
<td>Advanced Diploma of Interpreting</td>
<td>24</td>
<td>Professional</td>
</tr>
<tr>
<td>Advanced Diploma of Translating</td>
<td>24</td>
<td>Professional</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Intake Dates for Semester 1</th>
<th>Intake Dates for Semester 2</th>
<th>Intake Dates for Semester 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>23 January 2012</td>
<td>18 June 2012</td>
<td>12 November 2012</td>
</tr>
<tr>
<td>13 February 2012</td>
<td>30 July 2012</td>
<td>03 December 2012</td>
</tr>
<tr>
<td>05 March 2012</td>
<td>20 August 2012</td>
<td>14 January 2013</td>
</tr>
<tr>
<td>26 March 2012</td>
<td>24 September 2012</td>
<td>04 February 2013</td>
</tr>
<tr>
<td>30 April 2012</td>
<td>15 October 2012</td>
<td>11 March 2013</td>
</tr>
<tr>
<td>21 May 2012</td>
<td></td>
<td>01 April 2013</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*The above intake dates are subject to change in line with our enrolment capacity. Please contact admission team of SIIT on 8090 3266 or email to info@siit.nsw.edu.au for updated information.*
Trainer in the Spotlight - NEIL

Neil has a Bachelor of Taxation Law (with merit) from the University of New South Wales and has spent many years working for various Australian Government agencies and departments. In 2009 Neil received the CELTA (Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages) teaching qualification from Cambridge University. He has taught many Advanced English and Business English classes and has excellent written and verbal English language skills.

Neil is currently working as an academic advisor at SIIT. His duties and responsibilities include:

- Editing and proof-reading of SIIT course materials including course reader, assessment materials of every unit of each qualification in accordance with the training packages including
- Editing and proof-reading of NAATI-related testing materials, reference translations etc.
- Editing and proof-reading of SIIT publication materials including staff handbook, student handbook, relevant policy and procedures;
- Answer academic-related enquiries from trainers and students;

Feedback from Our Students:

The journey of studying at SIIT was a wonderful experience for me. It was like an eye-opening experience for me and I am sure the same for many of other students as well. Honestly, I did not expect that the course could be so interesting before I enrolled in this class and, at the very beginning I had no idea about translating and interpreting. However, when I was in the classroom and listened to the quality lectures, I gradually started to find the beauty of translation which can hardly be described by words. Translation is a big world that I have never touched before. From the course, like many other students, I finally realised that we should see the importance of learning Chinese rather than only focus on learning English because that is our mother language, our identity and our proud! - from LI Ting (ADT)
1. 微博打拐 microblogs combat child-trafficking

2011年春节期间，一起非常值得关注的公共事件，就是微博“打拐”。网友们零碎的、非专业的行动，与公安部门、媒体、人大代表及政协委员等社会力量结合在一起，迅速形成舆论焦点。一场微博世界里的Cracking Down on the Abduction of Women and Children（打拐）行动，尽“微博”之力，让孩子回家。

2. 稀盐 salt rumor

2011年3月，受日本核电站爆炸引发的"nuclear leakage（核泄漏）”恐慌在全国蔓延，在绍兴、宁波、福州等地沿海城市开始出现Rob Salt Tide（抢盐潮），不少居民纷纷奔走各大超市抢购以备战日本核辐射污染。

3. 地沟油 illegal cooking oil

4. 伤不起 too delicate to bear a blow

Sydney Institute of Interpreting and Translating (SIIT)

Phone: (02) 9283 5759  Fax: (02) 9264 2380

Email: info@siit.nsw.edu.au  Web: www.siit.nsw.edu.au

Address: Suite 201, Level 2, 4 Goulburn St, Sydney, NSW 2000